



Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Комиссия по разоружению

335-е заседание

Пятница, 19 апреля 2013 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Грима (Мальта)

Заседание открывается в 11 ч. 45 м.

Доклад Комиссии по разоружению Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии

Председатель (*говорит по-английски*): Комиссия продолжит рассмотрение пункта 6 повестки дня в целях утверждения докладов вспомогательных органов по пунктам 4 и 5 повестки дня и проекта доклада Комиссии, которые содержатся в документах A/CN.10/2013/CRP.2, A/CN.10/2013/CRP.3 и A/CN.10/2013/CRP.4, соответственно. Эти документы были распространены среди делегаций. После этого Комиссия заслушает заключительные выступления делегаций.

Я хотел бы начать процесс рассмотрения и утверждения докладов вспомогательных органов по отдельным пунктам повестки дня с предоставления слова председателям каждой из рабочих групп для представления их соответствующих докладов.

Я предоставляю слово Председателю Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня «Рекомендации о достижении цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия» для представления проекта доклада Рабочей группы I, содержащегося в документе A/CN.10/2013/CRP.3.

Г-н ас-Судейри (Саудовская Аравия), Председатель Рабочей группы I (*говорит по-арабски*): Я рад приветствовать г-жу Ангелу Кане, а также поблагодарить ее за то, что она следит за работой Комиссии.

Для меня большая честь представить проект доклада Рабочей группы I, содержащейся в документе A/CN.10/2013/CRP.3. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить всех членов Комиссии за предоставленную мне возможность возглавлять эту весьма важную Рабочую группу в течение второго года работы Комиссии.

В этом году Рабочая группа смогла рассмотреть с учетом объема проделанной в прошлом году работы два рабочих документа от 17 апреля 2012 года, которые легли в основу нашей работы в соответствии с повесткой дня. В ходе нашей работы мы обменялись мнениями относительно включенных в этот документ элементов, поскольку цель Рабочей группы заключалась в том, чтобы сформулировать предложения для их представления Генеральной Ассамблее, и мы достигли договоренности по поводу необходимости завершить разработку предложений, которые должны быть приняты консенсусом. В результате этого были составлены два датированных 9 апреля 2013 года рабочих документа

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



относительно достижения целей в области разоружения и нераспространения.

Мы также провели четыре заседания, и 12 апреля Группа рассмотрела документ, датированный 12 апреля. Этот документ касается общих принципов осуществления мер ядерного разоружения и нераспространения, и мне было доверено составить текст, который мог бы быть использован в качестве вступления к представляемым нами в будущем рекомендациям. По итогам четырех прочтений предложений я представил второй рабочий документ и отметил, что он мог бы составить основу для консенсуса в нашей Группе.

В свете сделанных в отношении этих руководящих принципов замечаний я составил третий документ в качестве отдельного рабочего документа. К сожалению, успешного результата, на который мы рассчитывали, представляя этот документ, достичь не удалось, и делегации не смогли прийти к договоренности по документу A/CN.10/2013/WG.1/CRP.2. С моей точки зрения, число внесенных предложений предполагает, что в будущем году рабочая нагрузка у нас будет довольно-таки большой. Тот факт, что мы не добились успеха, не только препятствует нашей работе, но и подрывает значение Комиссии как единственного в Организации Объединенных Наций рабочего органа по вопросам разоружения.

Находящийся сегодня на нашем рассмотрении доклад, содержащийся в документе A/CN.10/2013/CRP.3, был составлен согласно процедуре, которой мы следовали в предыдущие годы, и он был одобрен консенсусом. Он носит процедурный характер. На заседании, состоявшемся сегодня утром, Председатель Группы предложил поправку к нему, однако, в отличие от прошлого года, нам не удалось достичь в отношении нее общего согласия. Все делегации, тем не менее, принимали активное участие в стремлении достичь такого консенсуса, и поэтому я надеюсь, что Группе удастся прийти к единодушному мнению, и я благодарю Председателя Группы за поддержку, которую он постоянно оказывал на протяжении всей нашей работы.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку никаких замечаний нет, я буду считать, что Комиссия желает утвердить доклад Рабочей группы I по пункту 4 повестки дня, содержащийся в документе A/CN.10/2013/CRP.3 с внесенными в него устными изменениями.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мне хотелось бы перейти к докладу Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня, озаглавленному «Практические меры укрепления доверия в области обычных вооружений», — докладу, содержащемуся в документе A/CN.10/2013/CRP.4. Я предоставляю слово Председателю Рабочей группы II для представления ее доклада.

Г-н Лангеланн (Норвегия), Председатель Рабочей группы II (*говорит по-английски*): Сначала мне хотелось бы поблагодарить членов Комиссии по разоружению за оказанное мне доверие возглавить Рабочую группу II. Рабочая группа, которая занималась рассмотрением пункта 5 повестки дня, озаглавленного «Практические меры укрепления доверия в области обычных вооружений», провела в период с 3 по 17 апреля 11 заседаний.

Я доволен работой, выполненной Рабочей группой II в этом году. Она опиралась на результаты прошлогодней сессии, что позволило нам на основе поэтапного подхода сообща подготовить более всеобъемлющий рабочий документ. Этот рабочий документ был передан на обработку от моего имени, и позвольте мне заверить Комиссию, что консенсусным он не является. Он представлен от моего имени и прецедента не составляет. В этом рабочем документе, в его нынешнем виде, содержатся положения, взятые в скобки, и положения, выделенные жирным шрифтом, но это является естественным следствием процесса, проводимого снизу вверх, в котором различные предложения и идеи транспарентно и открыто сводились в единое целое. Таким образом, итог проведенных Рабочей группой обсуждений является продуктом рекомендаций и политики, изложенных всеми государствами-членами, принимавшими участие в этой работе. Позвольте мне также еще раз подчеркнуть, что он не является отражением консенсуса и что представляется он от моего имени.

По моему общему и — позвольте мне это подчеркнуть, личному — наблюдению, Рабочей группе удалось сформулировать общее понимание рассматривавшихся вопросов и выявить все вопросы, нуждающиеся в дальнейшем прояснении на пути к консенсусу. Группа обсудила раздел за разделом предыдущий неофициальный рабочий документ, поработав сначала над тем, что могло бы стать

вступительной частью, включая введения к разделам, содержащим в себе цели и принципы. За этим последовали обсуждения практических рекомендаций в качестве главной темы, поскольку мандат Рабочей группы сосредоточен именно на том, чтобы разработать такие рекомендации.

В практическом плане Рабочая группа провела исчерпывающие обсуждения, и, согласно моей личной оценке, наши мнения сходятся в отношении вступления и целей. Вместе с тем очевидно также и то, что в отношении других частей документа предстоит выполнить еще немало работы, чтобы преодолеть различные явные разногласия. Поэтому то время, которое будет предоставлено в наше распоряжение в будущем году, необходимо будет в полной мере использовать. И, что еще не менее важно, для достижения консенсуса мы должны мобилизовать политическую волю и проявить гибкость.

Мне хотелось бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу поддержку и Ваши неустанные усилия по упрочению консенсуса среди делегаций. Я хотел бы также поблагодарить и Секретариат за его исключительно ценное содействие, и я говорю об этом также искренне от себя лично. Я глубоко признателен за помощь, оказанную Управлением по вопросам разоружения и Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционно-му управлению.

Я хотел бы выразить также свою признательность делегациям за их вклады в нашу работу. На мой взгляд, они были весьма полезными в обсуждениях вопросов существа, и активное участие всех делегаций будет прочной основой для нашей работы в будущем году. Я искренне надеюсь, что в будущем году, к концу нынешнего цикла работы, мы достигнем консенсуса по практическим рекомендациям относительно мер укрепления доверия в области обычных вооружений.

Председатель (*говорит по-английски*): В отсутствие замечаний я буду считать, что Комиссия желает утвердить доклад Рабочей группы II по пункту 5 повестки дня в том виде, в каком он содержится в документе A/CN.10/2013/CRP.4.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): После того как мы приняли все доклады вспомогательных органов Комиссии, я хотел бы поблагодарить

председателей двух рабочих групп за их неустанные усилия и приверженность делу. Комиссия весьма обязана им за их эффективное руководство прениями рабочих групп по этим исключительно сложным вопросам.

Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта доклада Комиссии по разоружению, который содержится в документе A/CN.10/2013/CRP.2. Я имею честь предоставить слово Докладчику Комиссии г-же Чарлин Рупнарине, Тринидад и Тобаго, для представления проекта доклада Комиссии.

Г-жа Рупнарине (Тринидад и Тобаго), Докладчик Комиссии (*говорит по-английски*): Для меня большая честь представлять Комиссии по разоружению проект доклада Комиссии о ее основной сессии 2013 года, содержащийся в документе A/CN.10/2013/CRP.2. Проект доклада состоит из следующих четырех частей: «Введение», «Организация и работа основной сессии 2013 года», «Документация», «Выводы и рекомендации».

Позвольте мне перейти к тексту проекта доклада и обратить внимание делегаций на исправления, внесенные в некоторые пункты документа A/CN.10/2013/CRP.2.

В пункте 9 следует добавить в конце слова «г-жи Ангелы Кане».

Пункт 14 документа теперь должен гласить:

«В ходе работы Комиссии были представлены и рассмотрены перечисленные в нижеуказанном документе положения, касающиеся вопросов существа».

В остальном данный пункт сохраняется без изменений.

Что касается пункта 17, то я напоминаю делегациям, что в отчет Рабочей группы I, содержащийся в документе A/CN.10/2013/CRP/3, следует добавить слова «2013 года» к датам, упомянутым в пунктах 5, 7, 10 и 14.

Последнее предложение пункта 9 следует также читать сейчас следующим образом: «Эти рабочие документы не отражают согласованных позиций и не основываются на консенсусе и не должны создавать прецедента». В соответствии с установившейся практикой, этот заключительный доклад является фактологическим описанием работы и процедур Комиссии в ходе сессии. Основная часть

состоит из двух докладов рабочих групп, которые были только что приняты Комиссией и являются частью данного доклада. Комиссия не проводила параллельных заседаний.

Я имела честь внимательно следить за смелыми шагами председателей обеих рабочих групп и делегаций, направленными на достижение консенсуса по основным пунктам повестки дня. Я искренне надеюсь, что различные внесенные в этом году предложения приведут к принятию рекомендаций Комиссии в ходе ее сессии 2014 года.

С учетом совещательного мандата Комиссии все внесенные устные и письменные предложения в значительной степени способствовали достижению целей групп. Благодаря твердой уверенности председателей обеих рабочих групп в возможность достижения успеха и их готовности действовать исходя из этой уверенности, нами был учтен весь набор идей, выдвинутых в ходе сессии.

Позвольте мне выразить признательность Высокому представителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-же Ангеле Кане за консультации и помощь ее Канцелярии, предоставленные Бюро и государствам-членам. Позвольте мне также выразить искреннюю благодарность Исполняющему обязанности главы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению г-ну Жан-Жаку Грэсу за прекрасную организацию и обслуживание заседаний Комиссии.

Я хотела бы воздать должное всем сотрудникам Секретариата за их неустанные усилия и большую помощь. Я хотела бы также поблагодарить Секретаря Комиссии г-жу Соню Эллиот, сотрудника по политическим вопросам Управления по вопросам разоружения г-на Цутому Коно, секретаря Рабочей группы II г-жу Кристу Джайлз, а также сотрудников Управления по вопросам разоружения, которые помогали в проведении дискуссий в обеих рабочих группах.

Наконец, позвольте мне, пользуясь этой возможностью, сказать, что для меня было большой честью выполнять обязанности Докладчика на нынешней сессии и, в частности, работать под умелым руководством нашего Председателя посла Кристофера Гримы.

Завершая свое краткое выступление, я рекомендую Комиссии принять проект доклада в том виде, в каком он содержится в документе A/CN.10/2013/CRP.2.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы рассмотрим проект доклада Комиссии по главам в их последовательности.

В отсутствие замечаний по главе I, озаглавленной «Введение», пункт 1, я буду считать, что Комиссия намерена принять пункт 1.

Пункт 1 принимается.

Председатель (говорит по-английски): Мы переходим к главе II, озаглавленной «Организация и работа основной сессии 2013 года», пункты 2–12. В отсутствие замечаний я буду считать, что Комиссия намерена принять главу II, пункты 2–12, с внесенными устными изменениями.

Пункты 2–12 с внесенными в них устными изменениями принимаются.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к главе III, озаглавленной «Документация», пункты 13 и 14. В отсутствие замечаний я буду считать, что Комиссия намерена принять главу III, пункты 13 и 14, с внесенными устными изменениями.

Пункты 13 и 14 с внесенными в них устными изменениями принимаются.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы приступаем к главе IV, озаглавленной «Выводы и рекомендации», пункты 15–18. В отсутствие замечаний я буду считать, что Комиссия намерена принять главу IV, пункты 15–18, с внесенными устными изменениями.

Пункты 15–18 с внесенными в них устными изменениями принимаются.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Комиссия, утвердившая все пункты проекта доклада, намерена принять проект доклада Комиссии в целом в том виде, в каком он содержится в документе A/CN.10/2013/CRP.2, с внесенными в него устными изменениями?

Представитель Алжира попросил слова.

Г-н Моктефи (Алжир) (говорит по-французски): Наша делегация полностью согласна

принять проект доклада Комиссии по разоружению (A/CN.10/2013/CRP.2) в его нынешнем виде. Тем не менее я хотел бы привлечь внимание, не выдвигая никаких предложений, к тому факту, что пункт 16 в главе IV должен быть последним пунктом доклада. Это только замечание.

Председатель (*говорит по-английски*): Я представляю слово Секретарю Комиссии.

Г-жа Рупенарине (Секретарь Комиссии) (*говорит по-английски*): В ответ на замечание, только что сделанное представителем Алжира, я хотела бы отметить, что доклад всегда составлялся таким образом. Если позволите, я хотела бы обратить внимание делегаций на последний доклад, содержащийся в документе A/67/42, в котором ссылка на принятие доклада содержится в предпоследнем пункте. Затем следуют доклады рабочих групп. Так делалось всегда.

Председатель (*говорит по-английски*): Я представляю слово представителю Алжира.

Г-н Моктефи (Алжир) (*говорит по-французски*): Наша делегация не настаивает на сделанном мной замечании. Даже если это традиция, текст предельно ясен. Это предполагает принятие доклада в целом. Доклады двух рабочих групп составляют часть данного доклада, поэтому было бы логично и последовательно, чтобы пункт 16 стоял в конце доклада. Именно в этом контексте Комиссия, на счету которой есть ряд достижений, выражает признательность Председателю и Секретариату. Это всего лишь одно замечание, и наша делегация поддерживает доклад в его нынешнем виде.

Председатель (*говорит по-английски*): После пояснения Секретариата могу ли я считать, что Комиссия готова принять проект доклада, содержащийся в документе A/CN.10/2013/CRP.2, с внесенными в него устными изменениями?

Проект доклада с внесенными в него устными изменениями принимается.

Заключительные заявления

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь, когда доклад Комиссии принят, позвольте мне сделать несколько заключительных замечаний.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить Высокого представителя по вопросам разоружения

г-жу Ангелу Кане за присутствие на сегодняшнем заседании.

Мы приближаемся к завершению основной сессии 2013 года. В заключение я хотел бы в своем качестве Председателя кратко поделиться личными соображениями о нашей работе.

Прежде всего я хотел бы выразить признательность за то доверие, которое делегаты проявили по отношению к Председателю, и за прекрасное сотрудничество, которое отличало эту сессию Комиссии по разоружению. В своем вступительном заявлении в начале этой сессии я призвал делегации отойти от максималистских национальных позиций и придерживаться «золотой середины» в конкретных областях, в которых можно достичь прогресса. Я также призвал делегации использовать этот форум для восстановления доверия и общего ощущения единства цели, что обеспечивает направляющую силу и динамику, необходимые для продвижения вперед на других разоруженческих форумах.

Сегодня я рад сообщить, что в известной мере Комиссия откликнулась на этот призыв. По мнению Председателя, это были три продуктивные недели. Мы провели насыщенные обсуждения в обеих рабочих группах. Я хотел бы воздать должное всем тем, кто выдвинул конструктивные предложения с целью продвижения вперед работы Комиссии. Другие работали за кулисами с целью преодоления разногласий между делегациями по более сложным вопросам, представленным на рассмотрение Комиссии. Точки зрения, явно, по-прежнему расходятся по некоторым наиболее сложным аспектам, и в ряде случаев сохраняются глубокие разногласия. Однако, на мой взгляд, и в такой ситуации наши обсуждения в течение этих трех недель пошли нам на пользу. В некоторых областях по ряду пунктов, касающихся как ядерных, так и обычных вооружений, произошло сближение позиций, как мы узнали об этом из выступлений наших двух Председателей.

Разумеется, этого не удалось бы достичь без решимости и прекрасной работы, выполненной председателями обеих рабочих групп, послом Наифом ибн Бандаром ас-Судейри, Саудовская Аравия, и г-ном Кнудом Лангеландом, Норвегия, и я воздаю должное им обоим. Одновременно я хотел бы выразить признательность от себя лично как Председателя всем делегациям за конструктивный подход к работе на этой сессии.

Для меня очевидно, что Комиссия по разоружению выиграла бы от некоторых изменений в своем стиле работы — в первую очередь на основе более сфокусированной повестки дня и более эффективного отражения даже незначительного прогресса. В течение этих трех недель я временами спрашивал себя, не носят ли проблемы, с которыми сталкивается Комиссия в своей работе в последние годы, в большей степени организационный характер, не скрывается ли за ними какое-либо более глубокое явление. Как и другие форумы по разоружению, Комиссия, возможно, пожелает поразмышлять над тем, не вызваны ли трудности с прогрессом в ее работе отсутствием политической воли или, по сути, отсутствием общей цели. Я также считаю необходимым проанализировать, в какой степени Комиссия применяет принцип консенсуса и как это отражается и на процедурных аспектах, и на ее субстантивной работе.

Несмотря на неспособность Комиссии в течение нескольких лет выполнить свой официальный мандат и представить рекомендации Генеральной Ассамблее, она, тем не менее, по-прежнему является полезным форумом для углубления взаимопонимания в отношении позиций делегаций и укрепления доверия в отношениях между государствами-членами. С учетом универсального и совещательного характера Комиссии и предоставляемых ей возможностей для откровенных, открытых и неофициальных обсуждений, она могла бы также служить лабораторией идей и центром для координации инициатив и предложений для их последующего использования на других разоруженческих форумах.

С учетом несомненно очень сложных политических условий Комиссии следует испытывать удовлетворение в связи с результатами, которых ей удалось добиться в этом году. Как я уже сказал, обсуждения делегаций в целом были обнадеживающие, и благодаря прекрасной работе, выполненной на последней сессии под компетентным председательством посла Энрике Роман-Морея, впервые с 2006 года Комиссии удалось прийти к согласию и направить для рассмотрения в ходе заключительного этапа трехлетнего цикла документ зала заседаний, содержащий замечания и предложения делегаций и три рабочих документа Председателя, которые должны стать отправной точкой для дальнейшей работы в следующем году.

Хотя, безусловно, рабочие документы по-прежнему являются ответственностью председателей рабочих групп и никоим образом не затрагивают и не предрешают позиции делегаций, мне кажется, что они позволяют Комиссии продвинуться по пути к достижению позитивных результатов в 2014 году. По сути, Комиссия сделала все, что следовало сделать, в течение второго года своего трехгодичного цикла. Она заложила основу для завершающего года, и я надеюсь, что делегации сообщат добьются успеха на сессии в следующем году. Я также считаю, что Комиссия внесла определенный вклад в достижение этой цели и в восстановление авторитета Комиссии по разоружению и ее важной роли.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех тех, кто способствовал гладкой работе Комиссии. Я хотел бы поблагодарить всех членов Бюро, заместителей Председателя и нашего Докладчика. Я хотел бы выразить признательность секретарям рабочих групп, всем сотрудникам Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и Управления по вопросам разоружения (УВР), а также сотрудникам конференционного обслуживания и устным переводчикам, которые, как обычно, превосходно поработали. Я хотел бы особо поблагодарить сидящего от меня по левую руку Секретаря Комиссии г-жу Соню Эллиот за ее самоотверженную и напряженную работу. Я хотел бы также поблагодарить г-на Тома Коно, УВР, за его мудрые рекомендации.

И последнее — по порядку, но не по значению, — я хотел бы поблагодарить все делегации. Для меня было высокой честью и привилегией руководить работой Комиссии по разоружению. Я высокого мнения как о наших официальных, так и не столь официальных обменах мнениями и высоко ценю предоставленную мне возможность работать со всеми здесь присутствующими.

Г-жа Дагер (Ливан) (*говорит по-арабски*): Я имею честь выступать от имени Группы арабских государств. Сначала я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и воздать Вам должное за образцовое руководство работой сессии Комиссии по разоружению 2013 года. Я выражаю также благодарность и признательность председателям рабочих групп I и II за их неустанные усилия.

Группа арабских государств сожалеет об отсутствии консенсуса. Мы считаем, что в рабочих документах обеих рабочих групп нашел свое отражение ощутимый прогресс, который должен помочь нам достичь консенсуса на нашей следующей сессии, в чем заключается конечная цель нашей Группы.

Группа арабских государств еще раз заявляет о том, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, многосторонние решения представляют собой единственное надежное средство решения вопросов в области разоружения и международной безопасности. Группа арабских государств хотела бы настоятельно призвать все государства-члены возобновить как индивидуальные, так и коллективные усилия на основе многостороннего сотрудничества. Мы твердо убеждены в том, что Организация Объединенных Наций выполняет весьма важную роль в деле разоружения и нераспространения. Нам также хотелось бы подтвердить нашу веру в огромное значение Комиссии по разоружению.

Группа арабских государств хотела бы еще раз изложить свою позицию в отношении содержащегося в рабочем документе, представленном Рабочей группой I, пункта относительно проведения в 2012 году во исполнение принятой в 1995 году резолюции конференции, посвященной созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения. Выполнение резолюции 1995 года имеет решающее значение для сохранения актуальности и авторитета Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). У международного сообщества ушло 15 лет на то, чтобы в рамках итогового документа Обзорной конференции государств — участников ДНЯО 2010 года утвердить механизм выполнения упомянутой выше резолюции.

В рамках утвержденного Обзорной конференцией ДНЯО 2010 года плана действий предусмотрены различные меры для осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. В этом плане действий на Генерального секретаря и три страны, ставшие авторами резолюции 1995 года, была возложена задача проведения с государствами региона консультаций, с тем чтобы созвать в 2012 году конференцию, нацеленную на создание безъядерной зоны. Эта конференция положила бы начало процессу, ведущему к выполнению резолюции 1995 года. Кроме того, из представленного организаторами в индивидуальном порядке

доклада вытекает, что они отходят от обязанностей, возложенных на них в принятом в 2010 году плане действий в отношении ДНЯО, что отрицательно сказывается на авторитете как самого ДНЯО, так и процесса его обзора, в том числе резолюций, принятых международным сообществом в рамках этого процесса.

С нашей точки зрения, организаторов конференции и стороны, не согласившиеся принять в ней участие, надлежит привлечь к ответственности за этот доклад и за создание препятствий на пути к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, а именно к достижению цели, к чему арабские страны стремятся на протяжении четырех десятилетий.

Группа арабских государств вновь заявляет о необходимости как можно скорейшего созыва конференции, посвященной созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и оружия массового уничтожения. Такую конференцию следует созвать в 2013 году. Мы еще раз заявляем о том, что созыв такой конференции является обязанностью всего международного сообщества. Срыв в созыве такой конференции представляет собой нарушение итогов обзорного процесса и уже взятых в его рамках обязательств. Между созывом этой конференции в 2013 году и конкретными последствиями, вытекающими из ограниченного конкретными сроками переговорного процесса относительно создания безъядерной зоны, существует прямая взаимосвязь. Такая связь существует также между этим процессом, Обзорной конференцией ДНЯО 2015 года и успешной работой Подготовительного комитета.

Г-жа Салливан (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Европейского союза. Прежде всего мне хотелось бы поблагодарить Председателя и всех членов Бюро за их согласованные усилия по руководству текущей сессией Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению (КООНР). Европейский союз хотел бы выразить признательность также председателям обеих рабочих групп, причем не только за конструктивное и транспарентное руководство нашими прениями, но и за попытки добиться ощутимых результатов этих прений. Особую признательность мы выражаем сотрудникам Секретариата за их помощь в нашей работе.

На протяжении трех последних недель мы были свидетелями откровенного обмена мнениями и сосредоточили наши обсуждения на двух пунктах нашей повестки дня. Мы возлагаем большие надежды на дальнейшие обсуждения рекомендаций на основе работы, выполненной в этом году, и на то, что в будущем году КООНК на последней сессии трехлетнего цикла своей работы вынесет свои рекомендации.

Г-н Кэссиди (Индонезия) (*говорит по-английски*): От имени Движения неприсоединения (ДНП) я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и Ваше Бюро за Ваше умелое руководство, приверженность делу и напряженную работу на протяжении всей основной сессии Комиссии по разоружению. Я хотел бы также выразить от имени Движения большую признательность председателям Рабочей группы I и Рабочей группы II.

ДНП подтверждает свою давнюю позицию, в соответствии с которой оно считает в высшей степени актуальной многостороннюю дипломатию в области разоружения и нераспространения. В этой связи наша группа подтверждает актуальность и центральную роль Комиссии по разоружению как единственного специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить обстоятельное обсуждение конкретных вопросов разоружения и представлять по ним конкретные рекомендации Генеральной Ассамблее. В этом контексте ДНП, со своей стороны, по-прежнему готово, как и в ходе этой сессии Комиссии по разоружению, впредь взаимодействовать в конструктивном духе с другими группами для обеспечения успешного итога следующей сессии ради достижения целей ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия.

ДНП надеется на конструктивную сессию Комиссии по разоружению в 2014 году и настоятельно призывает все страны в большой степени проявлять политическую волю, гибкость и сотрудничество. Прежде чем попрощаться со всеми и пожелать благополучного возвращения всем нашим коллегам, которые прибыли в Нью-Йорк для участия в этой сессии, позвольте мне также поблагодарить сотрудников Секретариата за их помощь делегациям.

Г-н Адежола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Группы африканских государств. Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу работу и руководящую роль в ходе нынешней сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению (КООНР). Мы хотели бы также выразить признательность членам Бюро, в частности нашим членам Бюро из Кот-д'Ивуара и Египта. Мы хотели бы также приветствовать Высокого представителя по вопросам разоружения. Группа хотела бы выразить свою признательность председателям двух рабочих групп за их работу и содействие проведению наших обсуждений. Мы хотели бы поблагодарить их за приверженность делу и усилия по координации процесса обсуждений.

Мы присоединяемся к заключительным замечаниям, высказанным представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Обсуждения в рамках рабочих групп I и II были весьма обнадеживающими, и мы хотели бы поблагодарить Председателя, который, на наш взгляд, несмотря на разнообразие предложений, мнений и взглядов представителей, прилагал неустанные усилия для обеспечения должного руководства процессом обсуждения. Мы вновь заявляем о своем стремлении внести вклад в достижение дальнейшего прогресса по данным вопросам сейчас, когда мы вступаем в последний год этого цикла КООНР.

Группа также хотела бы поблагодарить других представителей за их учтивость и профессионализм, а также еще раз подчеркнуть необходимость смотреть в будущее с надеждой, по мере того как мы готовимся к проведению следующей — и последней — основной сессии в этом цикле. Кроме того, Группа хотела бы вновь подчеркнуть ту важность, которую она придает многосторонности и дипломатии при обсуждении вопросов разоружения и нераспространения. Наша приверженность роли КООНР как совещательного органа в рамках механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, остается неизменной. Поэтому мы искренне надеемся на достижение дальнейшего прогресса в следующем году.

Наконец, мы хотели бы выразить признательность сотрудникам Секретариата КООНР за предоставление необходимой поддержки и помощи делегациям.

Заккрытие сессии

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем завершить это заседание, позвольте мне еще раз выразить благодарность всем делегациям за их конструктивный дух и за ту поддержку, которую они оказали мне и другим членам Бюро, которые помогли мне выполнять обязанности по

руководство Комиссией с максимальной эффективностью. За это я особенно им благодарен. Я желаю всяческих успехов членам Комиссии в проведении сессии 2014 года.

Я объявляю основную сессию Комиссии по разоружению 2013 года закрытой.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.